

European Master in Lexicography (EMLex)
EMLex Career day and EMLex Graduation ceremony
Nancy (France), June 14/15 2018

June 14 2018 (Thursday)
EMLex Career day

Campus de Lettres et Sciences Humaines, 3 place Godefroy de Bouillon (lecture hall A 052)

1:10-1:30 p.m.	Greetings and small welcoming gift
1:30-1:40 p.m.	Hélène Boulangier (First Vice-president of the Université de Lorraine): “Welcoming words”
1:40-2:00 p.m.	Teeroumanee Nadan (representative of the Erasmus Mundus Association AISBL): “What next after your Erasmus Mundus”
2:00-3:30 p.m.	Round table: “Careers in lexicography and beyond” : Maxime Chanet (Reverso-Softissimo), John Johnson (Zanichelli), Kathrin Kunkel-Razum (Duden), Pedro Cunha e Lopes (Porto Editora), Concepción Maldonado (SM), Annemie Stoman (Pharos Dictionaries), and Joanna Szypulska (C.H.Beck)
3:30-4:00 p.m.	Coffee break
4:00-4:30 p.m.	Marie-Claude L’Homme (Université de Montréal): “Career opportunities in terminology and terminography”
4:30-4:45 p.m.	Carlos Valcárcel Riveiro (Universidade de Vigo): “Career paths of the previous EMLex graduates”

Campus de Lettres et Sciences Humaines, 3 place Godefroy de Bouillon (class-room A 033)

5:00-6:30 p.m.	Speed advising, organised by UL’s Orientation and Professional Integration Services (SDOIP) : students sit facing company representatives/presidents/recruitment consultants/teachers, after ten minutes they switch to the next seat
----------------	--

Restaurant Madame, 52 rue Henri Deglin

7:30 p.m.-	Dinner with Presidents, Vice-presidents, company representatives, EMA representative, and teachers: “EMLex meets French cuisine”
------------	---

June 15 2018 (Friday)
Meetings, Vivas and Graduation ceremony

8:30 Meeting point for Presidents and Vice-presidents at Hôtel Best Western Crystal, 5 rue Chanzy

Presidents and Vice-presidents meeting

Présidence Université de Lorraine, 34 cours Léopold (room ME11)

9:00-10:00 a.m.	Karl Tombre , Vice-president for European and International Strategy: presentation of the Université de Lorraine to fellow Presidents and Vice-presidents
-----------------	--

Social events for Presidents, Vice-presidents, companies, and EMA

Departure : Place Stanislas, Office de Tourisme

10:30-12:00 a.m.	Sightseeing tour
------------------	------------------

Restaurant Vins et Tartines, 25 bis rue des Ponts

12:15 a.m.-1 p.m.	Wine tasting
1-2:30 p.m.	Lunch

Vivas

ATILF (CNRS/Université de Lorraine), 44 av. Libération (2nd floor, Salle Imbs)

Schedule	Student and title of the Master's dissertation	Supervisor(s)	Foreign expert
9-10 a.m.	Nikolay Chepurnykh (Samuel Linde class, UL): <i>Vers une hiérarchie d'étiquettes sémantiques pour la langue russe: approche lexicographique</i>	Alain Polguère (UL) and Svetlana Krylosova (Inalco)	Carlos Valcárcel Riveiro , University of Vigo (UVigo)
10-11 a.m.	Tomara Gotkova (Samuel Linde class, UL): <i>A core Russian environmental terminology and its connection to the general language</i>	Alain Polguère (UL) and Svetlana Krylosova (Inalco)	Marie-Claude L'Homme , Université de Montréal (UM)
11-12 a.m.	Žanete Hegmane (Samuel Linde class, UL): <i>Copyright terminology in the Inter-Active Terminology for Europe (IATE): meeting translators' needs</i>	Yvon Keromnes (UL)	Ewa Myrczek-Kadłubicka , University of Silesia in Katowice (US)
12-1 p.m.	Polina Mikhel (Samuel Linde class, UL): <i>Collocational Lexical Units in Russian</i>	Alain Polguère (UL) and Svetlana Krylosova (Inalco)	Carlos Valcárcel Riveiro , University of Vigo (UVigo)

Graduation ceremony

Présidence Université de Lorraine, 34 cours Léopold (lecture hall)

All music performances by Piva Duo

3-5 p.m.	Welcoming speech by Frédéric Villiéras , Vice-president for Research (UL)
	Graduation speech by Éva Buchi , EMLex Director (UL)
	EMLex song (composed by Carlos Valcárcel Riveiro , UVigo)
	Musical interlude
	Awarding of the diplomas by Stefan Schierholz , EMLex Director (FAU) and EMLex Chief executive
	Latvian anthem (in honour of Žanete Hegmane)
	Surprise
	Russian anthem (in honour of Nikolay Chepurnykh , Tomara Gotkova , and Polina Mikhel)
	Student graduation speech by Nikolay Chepurnykh , Tomara Gotkova , Žanete Hegmane , and Polina Mikhel (Samuel Linde class, UL)
	European anthem

Présidence Université de Lorraine, 34 cours Léopold (reception hall)

5-6 p.m.	Reception
----------	-----------

6:10 p.m. Departure of the bus to Méréville

(meeting point: in front of Présidence Université de Lorraine, 34 cours Léopold)

EMLex Party

Restaurant La Maison Carrée (14 rue du Bac, Méréville)

7-11:30 p.m. at the latest	EMLex Party: "Let's have fun together!" Party hosted by Saeed Kulkarni (Igor Mel'čuk class, USC), Océane Meyan (Igor Mel'čuk class, UMinho), Jianan Shao (Igor Mel'čuk class, US), Gulzhazira Yesmakhanova (Igor Mel'čuk class, US), and Mingming Zhao (Igor Mel'čuk class, FAU)
-------------------------------	--

There will be two return fares from Méréville (arrival at the Nancy railway station): the first one at the convenience of the participants who wish to leave early, the second one at **11:30 p.m. at the latest.**

Universities of the EMLex consortium:

- FAU (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Erlangen, Germany)
- KRE (Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest, Hungary)
- R3U (Università degli Studi Roma Tre, Rome, Italy)
- SU (Stellenbosch University, Stellenbosch, South Africa)
- UL (Université de Lorraine, Nancy, France)
- UMinho (Universidade do Minho, Braga, Portugal)
- US (Uniwersytet Śląski w Katowicach, Katowice, Poland)
- USC (Universidade de Santiago de Compostela, Santiago, Spain)